

# Klasični jezici

plan i program učenja klasičnih jezika  
u osnovnim školama u SR Hrvatskoj

## CILJ

Ne izlazeći iz okvira opće koncepcije programa stranih jezika i specifičnih ciljeva navedenih u okviru programa modernih stranih jezika, potrebno je naglasiti da susret s klasičnim jezicima *omogućuje učeniku da ovlada vremenskom dimenzijom komunikacijskih procesa*. Kako se pri tom u prvom redu susreću s pisanim tekstom a ne sa živom riječi, jedan od bitnih ciljeva nastave mora biti prepoznavanje jezične organizacije teksta: idealno zamišljen program osposobio bi učenika, između ostalog, da na kraju sve tri faze u potpunosti *prepoznaje strukturu latinskog i grčkog teksta*, ako mu je njegov sadržaj razumljiv i ako na planu izraza nema odviše odstupanja od norme.

## ZADACI

Uz zajedničke zadatke koji se ostvaruju učenjem stranih jezika, očigledno je da bi, za razliku od zadataka učenja modernih stranih jezika, trebalo da se u toku učenja stvori *model primaoca* u kojem na temelju uočenih sintagmatskih relacija izrastaju i paradigmatičke. To drugim riječima znači da se već od početka učenja klasičnih jezika učenik susreće s elementarnim oblicima originalnih tekstova i u njima prepoznaje jezičnu strukturu i sistem.

Dakako, uz ostvarivanje prethodnog zadatka nameće se potreba *uvođenja učenika u svijet antičke kulture i civilizacije* razumijevanjem izvanjezičnog konteksta predloženih originalnih tekstova.

I napokon, učenikov susret s metajezikom počinje, zbog specifičnih ciljeva učenja klasičnih jezika, od sama početka učenja i neprekidno se nadograđuje i dopunjuje u cjelovit sistem.

## Latinski jezik

### V. RAZRED

– Jezični sadržaji: glasovni sistem, akcent; pismo i pravopis; nominalni sistem, pridjevi i prilozi; lične, povratne prisvojne zamjenice; indikativi prezentske osnove; jednostavne rečenice, dijelovi rečenice, proširene rečenice; vrste nezavisnih rečenica.

– Izvanjezični sadržaji: latinski jezik; Rimljani, Rimljani kod nas; Grad Rim, osnutak grada, legende; forum, kuća i porodica, odijevanje, zanatstvo i industrija.

### VI. RAZRED

– Jezični sadržaji: intonacija; ostale zamjenice, brojevi, prijedlozi; glagolski sistem, vremena i način nezavisno složene rečenice.

– Izvanjezični sadržaji: Italija; rimska povijest; trgovine, putovi, zemljoradnja, škola i učenje, terme, vile (Pompeji); mitologija – panteon. IV razdoblje.

### VII. RAZRED

– Jezični sadržaji: element sintakse padeža; glagolske i rečenične konstrukcije; zavisno složene rečenice, upravni i neupravni govor; diskurs.

– Izvanjezični sadržaji: Republika, državne institucije; religija; zabava (cirk).

### VIII. RAZRED

– Jezični sadržaji: jezični standard, normirana i nenormirana upotreba, književni jezik; stilovi, morfofostilistika, stilistika rečenice, red riječi, period.

– Izvanjezični sadržaji: književne vrste; Iliri, principat, vojska, teatar i predstava.

– Pisci: Cezar, Salustije, Ciceron, Svetonije.

## Grčki jezik

### VII. RAZRED

– Jezični sadržaji: glasovni sistem, akcent; pismo i pravopis, nominalni sistem, pridjevi i prilozi; lične i prisvojne zamjenice; brojevi; oblici prezentske glagolske osnove; jednostavne rečenice, dijelovi rečenice; proširene rečenice: nezavisno složene rečenice.

– Izvanjezični sadržaji: grčki jezik, Grci, Grci kod nas: organizacija polisa, kretsko-mikenska kultura, kuća i porodica, škola i učenje; legende i mitovi.

### VIII. RAZRED

– Jezični sadržaji: glagolski sistem; ostale zamjenice; zavisno složene rečenice; glagolske i rečenične konstrukcije; diskurs.

– Izvanjezični sadržaji: klasična Grčka, Atena i Sparta; religija; umjetnost; teatar; vojska, kolonizacija.

## OBJAŠNJENJE

Programi za latinski i grčki jezik koncipirani su tako da se u njima za pojedine faze i razrede navode s jedne strane oni *jezični sadržaji* (iz popisa jedinica i iz popisa o njihovu slaganju) koji se u određenom razdoblju osvještavaju kao dijelovi sistema, i to od sintagmatske osi prema paradigmatskoj, a s druge strane *izvanjezični sadržaji* koji pružaju uvid u različite komponente antičke civilizacije.

Pri navođenju *jezičnih struktura* treba naglasiti da je kod njih, zbog već uočenih specifičnosti klasičnih jezika (vremenska dimenzija komunikacije), već od najranijeg susreta s ovim jezicima naglasak stavljen na svjesno a ne *intuitivno prihvatanje jezičnih struktura*. Osim toga, kako je *literarni korpus* kao jedini originalni komunikacijski akt već goto-

vo od početka prisutan, i kako literatura predstavlja u ovom slučaju za nas jedan od bitnih elemenata upoznavanja civilizacije, klasični jezici pružaju mogućnost da se u njima zahvati, kao i u materinskom jeziku, čitav niz *semantičkih, sintaktičkih i stilističkih fenomena*.

U izvanjezičnim sadržajima, u kasnijim fazama, navedeni su i pisci čija bi djela sačinjavala okosnicu tekstova kao izvora i za jezičnu i za izvanjezičnu analizu. U ranijim fazama fragmenti tekstova moraju biti daleko kraći, pa je i broj pisaca veći i ne može biti sistematski poredan. Zato kasnije faze omogućuju *prenošenje težišta s gramatičke na stilističku i književno-teoretsku analizu teksta*.

I napokon, svi *izvanjezični sadržaji* uvijek su direktno povezani i s našom stvarnošću, bilo na taj način da su se ti aspekti civilizacije ostvarivali i na našem tlu i da su *dio naše povijesti* (pri tome treba polaziti od principa zavičajnosti i postupnosti) bilo tako da su ugrađeni u temelje evropske kulture i civilizacije uopće.

Civilizacijski kontekst klasičnih jezika mora biti prezentiran tako da s jedne strane otkrivaju *dijalektičku uraslost antičke prošlosti u našu sadašnjost*, a s druge strane da se u njima očitavaju *opće zakonitosti čovjekova mišljenja* i njegova društvenog života, što implicira i kritički odnos prema antici.

S obzirom na karakter učenja klasičnih jezika i na potrebu konstantnog ponavljanja jezičnih sadržaja preporuča se u toku godine kontinuirano praćenje i provjeravanje znanja (6–8 puta godišnje: školske zadaće, kontrolni radovi itd.)

### ORGANIZACIJA NASTAVE KLASIČNIH JEZIKA

U skladu s odredbama Društvenog dogovora o učenju drugog stranog jezika u osnovnoj školi latinski se uči u V i VI razredu po 3 sata a u VII i VIII razredu po 2 puta tjedno u okviru fakultativne nastave. Izvanjezični sadržaji obrađuju se unutar slobodnih aktivnosti (npr. Grupa prijatelja antike i sl.) ili u obliku koji odgovara specifičnim uvjetima škole.

Nastavni program za klasične jezike rađen je tako da se program latinskog i grčkog jezika međusobno dopunjuju pa se preporuča da se od VII razreda uče zajedno oba klasična jezika. Učenici koji se u VII i VIII razredu opredijele za učenje grčkog jezika uče ga po 2 sata tjedno u okviru izborne nastave budući da u okviru fakultativne nastave već imaju od V razreda latinski jezik. Učenicima koji žele proširiti svoje poznavanje određenih nastavnih područja u nekom drugom izbornom programu treba omogućiti da osim klasičnih jezika upisu u i izborni program nekog drugog predmeta.

Za učenike koji klasične jezike počinju učiti od I razreda pripremnog stupnja usmjerenog obrazovanja, pa i za druge učenike početnike u usmjerenom obrazovanju, moguće je organizirati nastavu pojedinog klasičnog jezika (latinskog ili grčkog) u okviru obavezne, izborne ili fakultativne nastave zavisno o interesu učenika i potrebama određenog usmjerenja.

#### Napomena uredništva

Klasični jezici u 7. i 8. razredu uče se s istim brojem sati kao i prvi strani jezik (dakle sa po 3 sata tjedno latinskog i 3 sata tjedno grčkog jezika).